

Fonds de solidarité AIKIDO

12.04. - 13.04.2008

Seminario internazionale di aikido con Sensei Bruno Maule **Balerna (CH), 12 e 13 aprile 2008**

Sensei Bruno Maule di Novara ha diretto con grande maestria il 6. seminario internazionale di aikido organizzato a Balerna dalla locale Associazione ticinese ki aikido.

Sul tatami balernitano sono convenuti una quarantina di aikidoka provenienti da più Nazioni, di cui un nutrito gruppo dalla regione francese a sud dell'Alsazia (Ronchamp, Belfort, Beaucourt).

Durante tutto il fine settimana era tangibile la gioia di ritrovarsi per praticare insieme quest'arte armoniosa, di grande bellezza ed eleganza.



Molti approfondimenti nell'arte della spada (bokken) sono stati profusi nella prima ora per gli istruttori e i dan con esercitazioni in hanmi e gyaku hanmi per i 2 katà.

E' mediante l'uso della katana che Sensei Bruno Maule ha voluto far capire l'importanza di estendere KI e di essere liberi nei movimenti.

Lorenzo Ferretto ha eseguito con padronanza ed eleganza i movimenti di 10 suburi utilizzando la katana a dimostrazione del Kunité che il maestro Maule intende organizzare soprattutto per i giovani – e che non è da intendersi quale competizione con i compagni - ma quale stimolo a superare i propri limiti e a ricercare il perfezionamento nella libertà dei movimenti.



La lezione è poi continuata per tutti con un ripasso delle tecniche dei primi kyu in vista della prima parte degli esami previsti prima della pausa per il pranzo e tutti brillantemente superati dagli allievi del dojo Ronin di Novara.



Molto emozionata, Valentina Casazza ha affrontato il suo primo esame tecnico (5 kyu), seguita da Fabio Raffaello, mentre Davide Ferraris ha affrontato il 3 kyu, seguito da Lorenzo Ferretto per Jokyu.



Il pranzo ci ha riuniti nell'abituale e accogliente Grotto del Mulino per un momento di relax e convivialità e per gustare un pasto leggero e ben cucinato prima della ripresa delle nostre attività, che nel pomeriggio avrebbero richiesto tutta la nostra attenzione e concentrazione.

Nel primo pomeriggio il numeroso gruppo dei bambini della scuola di aikido di Balerna - seguito settimanalmente da quattro istruttori - si è come sempre riunito molto vivacemente sul tatami, osservato con fierezza da genitori, parenti e amici.



I piccoli, giocosamente diretti dal maestro Bruno, hanno fatto sfoggio degli insegnamenti acquisiti con molto impegno durante quasi tutto l'anno scolastico e si può ben dire che essi – se li sappiamo osservare – ci rammemorano molti movimenti naturali che spesso noi adulti purtroppo abbiamo dimenticato...o perso! Ma tant'è: insegnando si impara, e quindi facciamo tesoro di questa scuola di aikido per i bambini tornando un po' bambini anche noi...

La lezione di aikido per tutti è ripresa nel tardo pomeriggio in vista della seconda parte di esami che si sarebbero svolti prima del termine della serata: ad affrontare le importanti prove erano chiamati 4 aikidoka del dojo di Balerna: Giulia Frigerio per il 4 kyu svolto con grande compostezza ed eleganza, Govert Erkelens per il 2 kyu e Roberto Manfredi per il 1 kyu; entrambi ottimamente preparati, hanno conquistato il loro grado con buona presenza mentale e calma nell'affrontare le tecniche e i loro uke. Complimenti a tutti !



Va da sé che l'adrenalina era alle stelle nell'attesa di affrontare l'esame per l'ottenimento del grado di Nidan da parte della sottoscritta...ma non spetta a me dire di più!

Infine, tutti molto rilassati (soprattutto chi ha affrontato le impegnative prove unitamente agli uke) ci siamo recati a Sagno: l'Osteria del Fumighin ci ha accolti per la cena al fuoco del camino: come sempre Anna ha cucinato per noi con amore e dedizione!

Un brioso brindisi alla salute dell'amico Jean Paul di Beaucourt (era il suo compleanno) ha allietato il gruppo e ha chiuso la serata prima di tornare a casa per il meritato riposo.

Il mattino della domenica, dopo una notte di buon sonno ristoratore, ci ha piacevolmente sorpresi con un cielo terso e l'aria frizzante.

La lezione del maestro Bruno è iniziata per l'ora dedicata agli istruttori e ai dan e lo studio verteva sugli approfondimenti delle tecniche del 23mo tsuzukiwaza (bokkendori).

La lezione è proseguita applicando dei test di KI a diverse tecniche di aikido, particolarmente nello studio del koteoroshi (attacco di tsuki a mani nude) allo scopo di far comprendere la differenza sostanziale tra esso e il nostro "vecchio" kotegaeshi e per far comprendere a tutti l'importanza di guidare la mente di uke.

E' con un bel senso di serenità e pienezza per aver partecipato ad un seminario di aikido molto intenso, ricco di spunti e di spiegazioni, che si è giunti alla chiusura dell'evento, consapevoli che Sensei Bruno Maule non ha lesinato nulla del suo sapere e lo ha generosamente offerto a tutti: ognuno colga...e applichi (con gratitudine).

Un momento conviviale ci ha riuniti ancora per il pranzo in comune al Grotto del Mulino prima di rientrare ognuno al proprio domicilio: molti amici abitano lontano e la loro presenza a Balerna ci onora e rinsalda i nostri vincoli.



Ringrazio Sensei Bruno Maule, tutti coloro che hanno partecipato al seminario portando il loro sorriso a Balerna e tutti coloro che hanno aiutato in dojo per l'organizzazione.

Un sentito grazie al Municipio di Balerna e al direttore dell'Istituto scolastico per la messa a disposizione gratuita degli spazi e per averci dotato (per l'occasione) di un apparecchio fotografico allo scopo di documentare la manifestazione.

Un grazie di cuore è per Harriet Erkelens che ha offerto le bellissime composizioni floreali, come sempre frutto della sua bella e ricca creatività e all'Associazione ticinese ki aikido che ha offerto i cioccolatini molto graditi da tutti.

Arrivederci presto e un abbraccio pieno di KI,
Yvette Voumard, Balerna (CH)

Seminar mit Sensei Bruno Maule in Balerna (CH)

12.04. - 13.04.2008

Überraschend hat Sensei Bruno Maule aus Novara (I) sein 6. Internationales Aikidoseminar in Balerna geleitet, das vom örtlichen Aikidoverein (Associazione Ticinese Ki Aikido) veranstaltet wurde.

Auf den Matten von Balerna waren etwa 40 Aikidoka aus mehreren Nationen zusammen gekommen, darunter eine umfangreiche Gruppe Aikidoka mit Familien aus Ostfrankreich (Franche-Comtè, Ronchamp, Belfort, Beaucourt).

Während des ganzen Wochenendes war die Freude über das Wiedersehen zu spüren und darüber dass man gemeinsam diese harmonische Kunst von großer Schönheit und Eleganz üben konnte.

In der ersten Unterrichtsstunde für Lehrer und Dan wurden die Fertigkeiten in der Führung des Holzschwerts (Bokken) vertieft mit Übungen in hanmi und gyaku hanmi für die beiden Schwert-Kata.

Am Beispiel des Katana (Metallschwert) zeigte Sensei Bruno Maule, wie wichtig es ist, Ki fließen zu lassen und in den Bewegungen frei zu sein.



Lorenzo Ferretto aus Novara zeigte sehr gekonnt und elegant die Bewegungen der 10 Suburi mit dem Katana. Es war eine Demonstration des Kumite, das Meister Maule organisieren will, hauptsächlich für die Jugendlichen - und nicht um einen Wettbewerb unter Aikidokameraden aufkommen zu lassen, sondern als Anreiz, die eigenen Grenzen zu überwinden und in der Freiheit der Bewegungen die Vollkommenheit zu suchen.

Der Unterricht ging weiter für alle mit einer Wiederholung der Techniken für die ersten Kyu-Grade, als Einstimmung auf den ersten Block von Prüfungen, der vor der Mittagspause abgehalten wurde. Alle 4 Prüflinge vom Dojo Ronin aus Novara bestanden glänzend.

Sehr bewegt stellte sich Valentina Casazza ihrer ersten Aikidoprüfung zum 5. Kyu, gefolgt von Fabio Raffaello, während Davide Ferraris den 3. Kyu bestand, gefolgt von Lorenzo Ferretto, der Jo-Kyu absolvierte.

Zum Mittagessen in der gewohnten und einladenden Grotto del Mulino fanden wir uns wieder zu einer kleinen Pause der Entspannung und des Zusammenseins ein. Wir kosteten eine leichte, gut zubereitete Pasta ehe wir das Training wieder aufnahmen, denn der Nachmittag forderte unsere ganze Aufmerksamkeit und Konzentration.



Am frühen Nachmittag fand sich die grosse Kindergruppe von Aikido Balerna auf der Matte ein - mit den vier Lehrern, die den Unterricht ein Mal pro Woche leiten. Die Kinder waren wie immer sehr lebhaft und wurden mit Stolz von ihren Eltern, Verwandten und Freunden beobachtet.



Der Unterricht für alle wurde dann am Spätnachmittag fortgesetzt. Am frühen Abend standen die weiteren Prüfungen an. Vier Aikidoka aus Balerna stellten sich wichtigen Prüfungen: Giulia Frigero zum 4. Kyu, sehr gekonnt und elegant, Govert Erkelens zum 2. Kyu und Roberto Manfredi zum 1. Kyu. Beide waren sehr gut vorbereitet und erarbeiteten sich ihre neue Graduierung mit wacher Präsenz und überlegener Ruhe. Komplimente an alle drei!



Es versteht sich von selbst, dass der Adrenalinpiegel der Verfasserin auf Höchststand war ("in den Sternen") als sie sich der Prüfung zum 2. Dan stellte. ... mehr mochte sie selbst nicht sagen.

(Auch sie zeigte sich gut vorbereitet und überzeugte durch Ruhe, Überlegtheit und Harmonie. Herzlichen Glückwunsch! Anmerkung des Übersetzers)

Schließlich haben wir uns am Abend ganz entspannt in Sagno erholt - besonders jene, die die anstrengenden Prüfungen abgelegt hatten, ebenso wie deren Uke. Die Osteria del Furmighin hat uns zum Abendessen am Kaminfeuer empfangen, wie immer hat Anna mit Liebe und Hingabe für uns gekocht.

Ein lebhaftes Zuprosten auf die Gesundheit unseres Freundes Jean-Paul aus Beaucourt (er hatte Geburtstag), hat die ganze Gruppe erfreut und den Abend beendet, bevor die Einheimischen zur wohlverdienten Ruhe nach Hause zurück gekehrt sind.

Der Sonntagmorgen überraschte uns nach einer Nacht erholsamen Schlafes mit einem gerne erwarteten klaren Himmel und frischer Luft.

Die erste Unterrichtsstunde von Bruno Maule galt wieder den Dan und Lehrern. Das Training galt der Vertiefung der Techniken der 23. Tsuzukiwaza (Bokkendori).

Die folgenden beiden Stunden befassten sich mit Ki-Tests in verschiedenen Schlüsseltechniken, besonders beim Koteoroshi mit dem Ziel den substanziellen Unterschied zwischen diesem und dem alten Kotegaeshi zu verstehen, sowie zu sehen, wie wichtig es ist, den Geist des Angreifers zu führen.

Nach der Teilnahme an diesem intensiven Seminar voller Anregungen und Erklärungen spürte man deutlich eine heitere Gelassenheit und eine innere Fülle, wohl wissend, dass uns Sensei Bruno Maule nichts von seinem Wissen vorenthalten hat und uns alle grosszügig daran teilhaben lässt. Ein jeder nimmt es auf ... und wendet es dankbar an.

Eine gesellige Stunde hat uns wieder zum Mittagessen in der Grotto del Mulino vereinigt, ehe jeder wieder nach Hause zurück fuhr. Viele Freunde wohnen weit entfernt, ihre Anwesenheit in Balerna ehrt uns und festigt die Verbindung.



Vielen Dank an Sensei Bruno Maule, an alle die am Seminar teilgenommen und ihr Lächeln nach Balerna gebracht haben, und auch an alle, die im Dojo bei der Organisation und Durchführung geholfen haben. Ein herzliches Dankeschön an das Rathaus Balerna und den Direktor der Schule für das Überlassen der Räume und dafür, dass uns eine sehr gute Digitalkamera zur Verfügung gestellt wurde, um das Ereignis fest zu halten. Vielen herzlichen Dank an Harriet Erkelens, die die wunderschöne Blumenkomposition stiftete, wie immer ein Ausdruck ihrer ästhetischen und reichen Kreativität, sowie an den Aikidoclub (Associazione Ticinese Ki Aikido), der die Schokolädchen für die Kinder stiftete, die von allen sehr geschätzt wurden.

Auf ein baldiges Wiedersehen, mit einer grossen Umarmung
Yvette Voumard, Balerna (CH), Übersetzung Bernhard Boll, Hechingen (D)